

# E2 - Their Respective Colors

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Hana Ranman! Bloom Ball

**SIGN** Audition Site

**SIGN** Some World in the Distant Future

**SIGN** A Story of Girls

**SIGN** Who Bet Their Entire Youth on a Single Ball

**SIGN** Surge forth!

**SIGN** Full Bloom Shot!!

**SIGN** Just scatter and fall,  
for all eternity!

**[00:46] txt**

Hana Ranman! Bloom Ball

**SIGN** Anime adaptation confirmed!!

**[00:54] Har**

Wow... So this is the project  
we're auditioning for?

**SIGN** Their Respective Colors

**[02:34] Fuku**

It's been three days.

**[02:36] Fuku**

But auditioning over a hundred  
people does wear you out.

**[02:39] Wom**

This is the last one, Director.

**[02:42] Dir**

Where are they from?

**[02:43] Wom**

They're all from AiRBLUE.

**[02:46] Fuk**

AiRBLUE?

**[02:48] Fuk**

Never heard of it.

**[02:50] Dir**

It's a new agency.

**[02:52] Dir**

Remember, Otori Masaki went independent.

**[02:57] Girl**

*Hana Ranman! Bloom Ball* is a super popular manga in the monthly magazine *Elephant*.

**[03:03] Girl**

Its creator is Muryozaka Keiko-sensei.

**[03:06] Girl**

It's about a group of high school girls in the not-so-distant future

**[03:09] Girl**

who bet their youth on a dodgeball-esque game called Bloom Ball.

**[03:13] Girl**

Here are the original comics.

**[03:15] Girl**

And here are the materials for the audition.

**[03:18] Har**

It has a lot of volumes.

**[03:20] Shi**

You mean you don't know this work?

**[03:23] Har**

Well, I've heard the name before...

**[03:27] Han**

It's really famous.

**[03:29] Han**

And it's about sports, so I'm a big fan!

**[03:31] Har**

Really?

**[03:33] Har**

What about you, Maika-chan?

**[03:34] Mai**

Of course!

**[03:35] Mai**

It's getting a game adaptation, too.

**[03:37] Mas**

May I?

**[03:38] Mas**

This is a rare opportunity for new talent like you to all audition together.

**[03:43] Riko**

Really?

**[03:45] Rio**

That's right.

**[03:46] Rio**

Everyone, look over those documents you just got.

**[03:49] Rio**

It's a list of all the characters

in today's audition.

**[03:52] Rio**

Each team has four players, so with six schools, that's 24 characters.

**[03:55] Rio**

It's very rare to have an audition for that many people at once.

**[03:58] Mas**

They said the creator absolutely insisted they do this.

**[04:01] Rio**

Thanks to that, all fifteen of you from AiRBLUE get to audition.

**[04:06] Rio**

But only Masaki-san's last-minute negotiations secured our chance.

**[04:10] Riko**

So that's why we had to do that thing out of the blue.

**[04:13] Mas**

In today's audition, each person can only try out for one part.

**[04:18] Mas**

Read the audition materials and the manga,

**[04:20] ---**

and pick the character you want to play.

**[04:23] All**

Yes, ma'am.

**[04:24] Har**

Excuse me... I'm not really familiar with this manga.

**[04:28] Air**

I'm not, either.

**[04:30] Rie**

Nor am I familiar.

**[04:33] Rie**

But as far as picking a character is concerned,

**[04:35] ---**

all I need to do is open my third eye and—

**[04:37] Mei**

Rie, this one's you, right?  
I'll pick this one.

**[04:40] Rie**

Oh, really?

**[04:41] Rie**

W-Well, if you say so...

**[04:43] ---**

I mean, my third eye had actually chosen that one, as well.

**[04:49] Rio**

If you don't know it well enough, you'll audition toward the end.

**[04:52] Rio**

For now, just try to get acquainted with the manga as much as possible.

**[04:57] Har**

Is there enough time?

**[04:59] Mas**

If not, you can still do it without full knowledge of the material.

**[05:03] Mas**

Simply act out your part without any preconceived ideas,

**[05:06] Mas**

and play the character you feel the most, the way they feel to you.

**[05:10] Rin**

Huh...

**[05:12] Chi**

Excuse me, but is a random read like that really a good idea?

**[05:16] Mas**

It wouldn't be good to do that all the time.

**[05:19] Mas**

But when you have to do it, it can really bring out the actress in you.

**[05:23] Mas**

Just like our lesson earlier.

**[05:28] Har**

*Kirika-sensei's lesson earlier...*

**[05:31] Har**

*At the time, I didn't understand what kind of piece Hamlet was,*

**[05:34] Har**

*or what kind of characters they were,*

**[05:37] Har**

*but I feel like I was able to put myself into the part.*

**[05:41] Har**

*Just play the character you feel the most, the way they feel to you...*

**SIGN** Midarezaki Hibana

**SIGN** Captain.

**SIGN** A hot-blooded

**SIGN** high school girl who

**SIGN** hates to lose.

**[05:48] Har**

*Maybe this one?*

**[05:51] Har**

What about, um... Ransaku Hibana?

**[05:54] Mai**

Midarezaki Hibana. She's the main character.

**[05:57] Har**

What? She's the main character?

**[05:59] Mai**

She was in the trailer we just saw, remember?

**[06:01] Han**

That's right.

**[06:02] Han**

She's the most popular and  
gets the most screen time.

**[06:04] Han**

That goes for people trying out for her, too.

**[06:08] ---**

What?!

**[06:09] Shiho**

A bold decision.

**[06:12] Har**

B-But I did choose her myself,  
so I'll make this...

**SIGN** Midarezaki Hibana

**SIGN** Ultra-hot High School

**[06:19] Yuz**

Of course I'll be voicing the lead.

**[06:21] ---**

Huh?

**[06:22] Yuu**

If she's lively, I'm the perfect fit!

**[06:24] ---**

Huh?

**[06:25] Ayu**

I always liked this girl.

**[06:27] ---**

Huh?!

**[06:29] Rik**

I don't know the series.

Might as well go for the lead.

**[06:30] Rie**

So Hibana's the main role, huh?

**[06:32] Rie**

That's worthy of me.

**[06:35] Mei**

Right.

**[06:35] ---**

Huh?!

**[06:37] Har**

So many rivals...

**[06:39] Mai**

So you're going to give up  
because there's competition?

**[06:42] Har**

Maika-chan?

**[06:43] Mai**

I decided I want this character.

**[06:45] Har**

Higuruma Tsubaki?

**[06:48] Mai**

She's Hibana's teammate.

**[06:50] Mai**

I've always liked this character.

**[06:53] Mai**

Higuruma Style: Peerless Patriot Shot!

**[06:56] Mai**

I always wanted to say her  
special move with my own voice.

**[07:01] Har**

Maika-chan...

**[07:02] Mai**

What are you going to do?

**SIGN** Kogashiwa Nadeshiko

Ultra-hot High School

**SIGN** Ashiha Kanna

Ultra-hot High School

**SIGN** Rindo Amagi

Saint Sky-blue Academy

**SIGN** Shobu Ayame

Saint Sky-blue Academy

**SIGN** Yukihara Rikka

Saint Sky-blue Academy

**[07:17] Air**

Wh-What should I do?

**[07:20] Komori**

Auditions are now open.

**[07:23] All**

Thank you!

**[07:25] Rio**

First up is...

**[07:26] Mai**

Me!

**[07:27] Rio**

Maika-chan, okay.

**[07:28] Rio**

Listen up, everyone.

**[07:30] Rio**

When you step up to the mic,  
introduce yourself first.

**[07:33] Rio**

After that, they'll start recording,  
so start off by stating the agency's name,

**[07:36] Rio**

your name, and the name of the  
character you'll be voicing.

**[07:39] Rio**

Then you can start to read.

**[07:42] Rio**

Everyone got that?

**[07:43] All**

Yes!

**[07:47] Mai**

*Thank you for having me.*

**[07:52] Dir**

What? None of them have any experience?

**[07:55] Kom**

That's right. They're all just starting out.

**[07:58] Dir**

Is this going to work?

**[08:01] Sak**

Kei-chan, the last group is up.

**[08:05] Kei**

I fell asleep.

**[08:07] Kei**

Sorry, Saki-san.

**[08:08] Sak**

No need to apologize.

**[08:09] Sak**

You pulled an all-nighter.

**[08:12] Sak**

Would you like to keep sleeping?

**[08:13] Kei**

No, we're almost done.

**[08:20] Dir**

*Please state your name and  
your character's name.*

**[08:22] Mai**

Right!

**[08:24] Mai**

I'm from AiRBLUE, and my name is Takatori Maika.

**[08:26] Mai**

*I'm from AiRBLUE, and my name is Takatori Maika.*

**[08:27] Mai**

*I'll be reading the part of Higuruma Tsubaki.*

**[08:30] Rie**

Mei, you're auditioning for this role, too.

**[08:33] Rie**

Guess our characters are rivals.

**[08:37] Mie**

Yes.

**[08:40] Rin**

Delicious!

**[08:47] Mai**

My name is Higuruma Tsubaki.  
I just joined the club!

**[08:50] Mai**

I'm glad to meet... oh...

**[08:54] Har**

Maika-chan...

**[08:56] Rio**

Come on... Come on!

**[08:59] Mai**

I'm sorry!

**[09:00] dir**

*That's fine. Keep going.*

**[09:02] Mai**

O-Okay!

**[09:04] Mai**

*Calm down. Calm down.*

**[09:10] Mai**

My name is Higuruma Tsubaki.  
I just joined the club!

**[09:13] Mai**

I'm glad to meet you!

**[09:16] Mai**

What's going on in your head, Hibana-san?

**[09:21] Mai**

Every play in Bloom Ball can be explained  
by Dr. Soryu's unified theory!

**[09:28] Mai**

How?!

**[09:29] Mai**

How can the unified theory not work?!

**[09:32] Mai**

Here we go!

**[09:33] Mai**

Higuruma Style: Peerless Patriot Shot!

**SIGN** Higuruma Tsubaki

**SIGN** Successor of the Higuruma Style

**SIGN** Bloom Ball techniques.

**SIGN** A serious, model

**SIGN** student type.

**[09:38] Fuku**

That's quite a lively Tsubaki.

**[09:41] Dir**

This is unusual.

**[09:43] Dir**

Thank you, that's enough.

**[09:44] Mai**

*Thank you very much!*

**[09:48] Sak**

She was really nervous.

**[10:02] Mah**

Let's meet in the finals.

If you make it, that is.

**[10:03] Rio**

Next up is... Mahoro-chan?

**[10:06] Mah**

Yes?

**[10:07] Rio**

To the booth you go.

**[10:09] Mah**

On my way.

**[10:14] Har**

Good job, Maika-chan!

**[10:17] Mai**

Th-Thanks, Haruna.

**[10:19] Mai**

I messed that up...

**[10:20] Rio**

Don't worry about that.

**[10:22] Mas**

You didn't mess up at all.

**[10:26] Mah**

*Just scatter and fall, for all eternity!*

**[10:29] Mai**

I-I can't even remember how I did.

**[10:33] Har**

Maika-chan...

**[10:34] Mai**

Was I really bad?

**[10:36] Har**

No, not at all!

**[10:40] Chi**

You stopped because of that noise,  
but I think your acting was good after that.

**[10:44] Yuz**

Excellent! It was spot on!

**[10:47] Mai**

Really? Really?

**[10:55] Har**

*I guess even Maika-chan gets that nervous.*

**[10:58] Mas**

Getting nervous is natural.

**[11:02] Mas**

Auditioning means having  
someone harshly judge whether

**[11:06] ---**

your voice acting fits a character or not.

**[11:09] Mas**

No matter how much experience  
you have, you get nervous.

**[11:11] Mas**

But if you can't get over that,  
you'll never get a part.

**[11:15] Mas**

Being a voice actress means you always  
have to do your best and win those roles.

**[11:27] Mah**

I'm done.

**[11:29] Rio**

Who's ready to go next?

**[11:32] Yuu**

Me! I'll go!

**[11:37] Yuu**

I'm from AiRBLUE, and my name is Tendo Yuuki.

**[11:41] Yuu**

Thank you for your time.

**[11:44] Dir**

Thank you.

**[11:45] Yuu**

*I'll be reading Midarezaki Hibana.*

**[11:48] Yuu**

I'm Midarezaki Hibana!

**[11:50] Yuu**

I don't think I've seen you before.

**[11:52] Riko**

She sure is lively.

**[11:54] Maho**

The main character Hibana  
has an unparalleled intensity.

**[11:58] Ayu**

Oh, right.

**[12:02] Yuu**

Bloom Ball is easy!

**[12:04] Yuu**

You just throw the ball at your  
opponent as hard as you can!

**[12:07] Yuu**

That's all there is to it!

**[12:08] Yuu**

Get lost with your stupid theories!

**[12:11] Yuu**

Thinking about it is a waste of time!

**[12:13] Yuu**

What? I can't believe my shot didn't work!

**[12:17] Yuu**

Surge forth! My Full Bloom Shot!

**[12:22] Dir**

Okay, thanks.

**[12:24] Yuu**

*Thank you very much!*

**[12:26] Dir**

She's certainly got spunk!

**[12:35] Har**

*The way they feel to me...*

**[12:39] Rio**

Next...

**[12:40] Ayu**

I'll go next.

**[12:44] Yuu**

Done...

**[12:46] Mih**

So, were you nervous?

**[12:49] Yuu**

Yes. I was mega nervous.

**[12:52] Mih**

Oh, my. But it looked like  
you were having fun.

**[12:55] Yuu**

Yeah! It was a lot of fun!

**[12:57] Mif**

That's great.

**[12:59] Yuu**

You just gotta go into  
these things with momentum!

**[13:03] Ayu**

Thank you very much.

**[13:12] Sat**

Excuse me.

**[13:15] Sat**

*I'm from AiRBLUE.*

**[13:17] Sat**

*My name is Utsugi Satori.*

**[13:19] Sat**

*I'll be reading Higuruma Tsubaki.*

**[13:21] Sat**

*My name is Higuruma Tsubaki.  
I just joined the club.*

**[13:24] Sat**

*I'm glad to meet you.*

**[13:26] Sat**

How?

**[13:28] Sat**

How can the unified theory not work?

**[13:31] Sat**

Here we go!

**[13:32] Sat**

Higuruma Style: Peerless Patriot Shot!

**[13:35] Dir**

Okay, thank you.

**[13:37] Sat**

*Thank you very much.*

**[13:48] Shiho**

Just Rindo is fine.

**[13:50] Shiho**

I've completely analyzed their power.

**[13:54] Hono**

I'm Shobu Ayame!

**[13:56] Hono**

The game's just starting!

**[13:58] Hono**

We've got to enjoy it!

**[13:59] Kei**

Hot.

**SIGN** Tsuwabuki Maya

Gold Academy

**[14:34] Har**

*Surge forth! My Full Bloom Shot!*

**[14:38] Dir**

*Okay, thank you.*

**[14:42] Mai**

So have you decided which character you're doing?

**[14:46] Har**

Yeah.

**[14:48] Mai**

All that agonizing, and it's still Hibana?

**[14:50] Har**

Yeah.

**[14:51] ---**

I read everyone's lines,

**[14:53] ---**

but I still want to do Hibana's part how she initially felt to me.

**[14:58] Mai**

Talk about taking the long way.

**[15:00] Har**

Yeah...

**[15:05] Rio**

Last up is... Haruna-chan?

**[15:07] Har**

Yes!

**[15:18] Har**

*Now I'm feeling the nerves.*

**[15:21] Har**

*But...*

**[15:23] ---**

*I'm just going to do it my way.*

**[15:28] Har**

I'm from AiRBLUE, and my name is Mutsuishi Haruna.

**[15:31] Har**

*I'll be reading Midarezaki Hibana.*

**[15:34] Har**

I'm Midarezaki Hibana!

**[15:38] Har**

I don't think I've seen you before.

**[15:40] Har**

Bloom Ball is easy!

**[15:43] Har**

You just throw the ball at your opponent as hard as you can!

**[15:45] Har**

That's all there is to it!

**[15:46] Har**

Get lost with your stupid theories!

**[15:49] Har**

Thinking about it is a waste of time!

**[15:51] Har**

What? I can't believe my shot didn't work!

**[15:56] Har**

Surge forth! My Full Bloom Shot!

**[16:05] Har**

I'm sorry!

**[16:07] Dir**

*Just continue from there.*

**[16:09] Har**

Okay!

**[16:10] Har**

Surge forth! My Full Bloom Shot!

**[16:19] Dir**

*Okay.*

**[16:21] Har**

Th-Thank you very much.

**[16:27] Dir**

*Wait one moment.*

**[16:32] Fuku**

Is something wrong?

**[16:35] Sak**

It looks that way.

**[16:38] Sak**

Kei-chan?

**[16:40] Kei**

I don't... But someone...

**[16:43] Kei**

Like... Sumire? No...

**[16:48] Kei**

Maybe Amana?

**[16:51] Sak**

Kuwai Amana?

**[16:53] Kei**

Yeah. I want to hear that.

**[16:55] Sak**

Excuse me, but would it be possible  
for her to read Kuwai Amana's lines?

**[17:01] Dir**

Sure.

**[17:03] Dir**

Sorry to keep you waiting.

**[17:04] Dir**

Um, Mutsuishi-san,

**[17:07] ---**

*I know this isn't part of the plan,  
but can you read Kuwai Amana?*

**[17:09] Har**

Oh, sure!

**[17:11] Har**

Um...

**[17:14] Har**

I can do it!

**[17:15] Har**

Kuwai Amana.

**[17:17] Har**

*I'm Mutsuishi Haruna,  
and I'll be reading Kuwai Amana.*

**SIGN** Kuwai Amana

Blanc Noir High School

**[17:22] Har**

I am the absolutely perfect Amana.

**[17:25] Har**

There's no way you can get past me.

**[17:28] Har**

Even with my eyes closed,  
I can tell where you're aiming.

**[17:33] Har**

Gah! Why?! Why did that shot go there?!

**[17:36] Har**

Impossible!

**[17:38] Har**

My absolutely perfect...  
wall... it's crumbling...

**[17:43] Dir**

*Thank you.*

**[17:45] Dir**

*Just a minute.*

**[17:47] Har**

Okay.

**[17:52] Dir**

*Can you do Tsuwabuki Maya?*

**[17:54] Har**

Huh? Uh, sure.

**SIGN** Tsuwabuki Maya

Gold Academy

**[17:58] Har**

I'll read Tsuwabuki Maya.

**[18:00] Har**

Maya is Maya! And there's only one Maya!

**[18:04] Har**

Everything is in the palm of my hand.

**[18:07] Dir**

*What about Soya Kogiku?*

**[18:09] Har**

Sure!

**[18:10] Yuz**

Why are they having her read  
so many different parts?

**[18:13] Rio**

Depending on what the judges want,

**[18:15] ---**

it's not uncommon to be asked  
to do parts we didn't pick.

**[18:20] Rio**

But having someone read this  
many roles is pretty rare.

**[18:23] Yuz**

Wow... Getting to read all  
those roles sounds like fun!

**[18:26] Mas**

Still, it's a bit of a surprise.

**[18:29] Har**

*Just end it all!*

**[18:32] Dir**

*Thanks. Please wait.*

**[18:35] Fuku**

What do you think?

**[18:36] Sak**

Well, Kei-chan?

**[18:38] Kei**

Um... not quite... maybe... Yeah.

**[18:42] Sak**

Is that enough?

**[18:44] Kei**

Yes. No... No. Yes... Yes.

**[18:48] Sak**

Looks like that's enough.

**[18:50] Sak**

Sorry for all the trouble.

**[18:55] Dir**

Thank you, that's all.

**[18:59] Har**

Thank you very much.

**[19:03] Mas**

Great job, everyone.

**[19:05] Mas**

It'll be a while before we hear the results,

**[19:07] Mas**

but starting next week,  
we'll start our lessons in earnest.

**[19:11] Rio**

We're starting on Monday  
at 4:00 PM. Don't be late!

**[19:15] Rio**

All right, that's it.

**[19:16] All**

Good work, everyone!

**[19:23] Har**

I'm so tired.

**[19:26] Har**

I wonder why they had me read  
so many different roles.

**[19:30] Mai**

Good work, Haruna.

**[19:34] Har**

Maika-chan.

**[19:37] Mai**

Today was just one surprise after another.

**[19:41] Har**

Yeah. I feel like my heart's still racing.

**[19:48] Mai**

Hey, Haruna, let's talk inside.

**[19:50] Mai**

I'm hungry.

**[19:52] Har**

Sure.

**[19:53] Har**

I could stand to calm down a bit.

**[19:55] Wait**

Welcome!

**[19:57] Wait**

Go ahead and sit wherever you like.

**[19:58] Har**

Um...

**[20:00] Mai**

Oh.

**[20:01] Hon**

I think I overdid it.

**[20:04] Hon**

I was too cocky.

**[20:06] Shi**

That's not true.

**[20:08] Mai**

Are you reflecting, too?

**[20:10] Hon**

Oh, it's you two.

**[20:12] Shi**

The first and the last.

**[20:13] Mai**

What do you mean by that?

**[20:17] Har**

So... what are you two doing here?

**[20:19] Shi**

We were hungry.

**[20:21] Hon**

We wanted to wind down.

**[20:23] Shi**

And you?

**[20:26] har**

We were hungry?

**[20:28] mai**

We wanted to wind down?

**[20:32] Hon**

So, the same?

**[20:34] Mai**

I guess.

**[20:35] Har**

Do you mind if we sit with you,  
um... Kano-san and Tsukii-san?

**[20:40] Shi**

That's fine with me.

And you can just call me Shiho.

**[20:44] Hon**

And you can just call me Honoka.

**[20:46] Mai**

I guess with all the excitement,

**[20:49] ---**

we hadn't properly introduced  
ourselves to each other.

**[20:52] Hon**

Now that you mention it...

**[20:53] Shi**

Even though we were together  
the whole time, talking.

**[20:56] Har**

Maika-chan and I were just saying how  
today was one surprise after another.

**[21:02] Shi**

Completely agree.

**[21:04] Hon**

Right? And I thought that sudden  
*Hamlet* lesson was a surprise!

**[21:08] Mai**

I would've never expected us to get a real audition on top of all that.

**[21:12] Han**

I was so nervous.

**[21:14] Shi**

Me, too.

**[21:15] Mai**

I was ready to die.

**[21:17] Mai**

I mean, how well you can act with your voice decides whether you get the role or not.

**[21:22] Han**

Oh, right.

**[21:24] Han**

*I guess I was so nervous,  
I didn't even realize that.*

**[21:29] Mai**

What are you smiling about, Haruna?

**[21:32] Han**

Was I smiling?

**[21:35] Mai**

Like something was really fun.

**[21:36] Shi**

A smile of superiority?

**[21:39] Han**

No, nothing like that...

**[21:42] Han**

I was just...

**[21:44] ---**

thinking that I'd really taken my first step forward as a voice actress.

**[21:50] Hon**

Yeah! That's right!

**[21:53] Shi**

True.

**[21:55] Mai**

I-It's not a step, though.

**[21:57] Mai**

We haven't gotten any roles yet.

**[21:58] Mai**

It's more like a half step or a tenth of a step.

**[22:02] Han**

You might be right.

**[22:05] Han**

By the way, do you guys think

my audition went okay today?

**[22:10] Mai**

Yes! You of all people have to ask?

**[22:13] Hon**

You're the only one who  
got to read so many parts.

**[22:16] Shi**

You can be more confident, Haruna.

**[22:19] Han**

I-I-I can't do that!

**[23:57] voi**

Next time, "This Meeting Is Destiny."

***SIGN*** This Meeting Is Destiny

---

Revision #1

Created 2024-03-21 19:15:34 UTC by whimsee

Updated 2024-03-21 19:15:34 UTC by whimsee